

## CINEMA GIAPPONESE

### PROGRAMMA DELLA RASSEGNA

curata dal Prof. Luigi Russo



### VENERDÌ 23 MARZO

#### LE VOCI DELLA NOSTRA INFANZIA

di Nishizawa Akio (2007) - per tutti (95')

Come in tutta la sua lunga produzione di animazione, il regista esplora ancora una volta la forza della musica.

TRAMA: *Giappone, primavera del 1956. Mentre il paese si sforza per riprendersi dalle ferite subite nella terribile guerra, l'attenzione della scuola elementare di Kiba, un sobborgo di Tokyo, si concentra su una locale competizione canora. Sotto la guida della professoressa Sakamoto, il gruppo di giovani cantanti a poco a poco dimentica le privazioni del dopoguerra, cancellate dalla magia della musica. Dopo una dura preparazione di diversi mesi, un evento imprevisto costringe la scuola ad abbandonare la competizione, ma gli alunni di Kiba non lasceranno che le cose vadano così. Prodotto da Madhouse, questo toccante film è stato presentato al Future Film Festival di Bologna nel 2008.*

#### NESSUNO LO SA

di Hirokazu Koreeda (2004) - drammatico (140')

Un film lucidamente amaro, girato con una sobrietà intensa che fa meditare. Ispirato ad un reale fatto di cronaca, questo film porta sullo schermo con grande precisione l'orrore dell'indifferenza in una società che non vede più i bambini come una preziosissima risorsa, ma solo come un freno alla libertà degli adulti o peggio come un fastidio, una responsabilità che è meglio non assumersi.

TRAMA: *Tokyo. Un piccolo appartamento in cui vanno a vivere una giovane madre con il figlio tredicenne. In realtà i figli sono quattro nati da quattro rapporti diversi e vanno tenuti nascosti perché mai registrati all'anagrafe. Quindi niente scuola, nessuna uscita sul balcone e, per di più, una madre immatura che rovescia sulle spalle del figlio maggiore tutta la responsabilità della conduzione della famiglia fino al giorno in cui si allontana per non fare più ritorno. La vita dei quattro piccoli continua ma le difficoltà aumentano... Miglior attore al festival di Cannes (2004)*

#### DEPARTURES di Yojiro Takita (2008) - per tutti (130')

Il rito della deposizione - la cura del nokanshi - è una tradizione giapponese, un modo prezioso per dare l'estremo saluto alla persona deceduta: la pulizia del corpo, il trucco sul viso e la vestizione sono le ultime simboliche cure fatte alla persona cara, prima di lasciarla andar via per sempre.

TRAMA: *Dopo lo scioglimento dell'orchestra, il violoncellista Daigo rimane senza lavoro e decide di lasciare Tokio e ritornare al paese d'origine. Assieme alla moglie Mika, docile e mansueta, si trasferisce nella sua vecchia casa in campagna alle porte di Yamagata. Alla ricerca di un lavoro, Daigo trova un annuncio di tale agenzia NK che cattura la sua attenzione: "assistiamo coloro che partono per dei viaggi"; convinto che si tratti di un'agenzia di viaggi, telefona e fissa il colloquio. Il giorno del colloquio Daigo scopre con grande stupore che l'agenzia non si occupa di viaggi, bensì dell'ultimo viaggio! Il film ci accompagna per mano in un viaggio fatto di dignità e rispetto. Senza virtuosismi di macchina o eccessi estetizzanti, ci lascia, alla fine, con una conquista in più, raccontandoci emozioni e sentimenti a misura d'uomo.*

Oscar come miglior film in lingua straniera (2009)

### SABATO 24 MARZO

#### UN'ESTATE CON COO

di Keiichi Hara (2007) - per tutti (135')

Una fiaba di grande attualità che coniuga impegno ambientale, folklore giapponese e il sentimento di accettazione del diverso.

TRAMA: *Kouichi Uehara è uno studente delle medie che abita a Tokyo. Un giorno, trova un grande sasso che poi si scopre essere il fossile di un giovane kappa addormentatosi sottoterra per gli ultimi 300 anni. Kouichi gli dà il nome Coo e i due diventano ottimi amici. Coo decide di vivere con la famiglia del ragazzo ma non riesce ad adattarsi allo stile di vita di Tokyo e inizia a mancargli la sua famiglia. E così, in un caldo giorno d'estate, Kouichi e Coo decidono di intraprendere un viaggio alla ricerca dei kappa. Miglior film d'animazione al Mainichi Film Award (2008); Miglior film al Tokyo Anime Award (2008).*

#### 13 ASSASSINI di Miike Takashi (2010) - drammatico (120')

Da uno dei registi più prolifici ed estrosi della nuova scena cinematografica giapponese, un'opera che rinverdisce la tradizione dei film di samurai. In poche parole, un Miike Takashi come non se ne vedevano da tempo!

TRAMA: *Shinzaemon Shimada è un nobile samurai che riceve l'ordine di uccidere Narisugu, lo spietato fratello minore dell'attuale Shogun. Assieme ad altri guerrieri il samurai organizza una trappola per catturare il ricco feudatario. Narisugu è protetto da un temibile esercito comandato da Hanbei, che si scoprirà essere un grande amico/nemico di Shimada. Costui assieme ai suoi samurai si troverà ad affrontare una complicata missione suicida, servendosi di svariate trappole e contando sulle incredibili capacità dei suoi uomini per contrastare un'armata immensamente superiore alla sua.*

Ogni inquadratura di 13 Assassins sembra il frutto di un lungo e meticoloso lavoro di ricerca del frame perfetto: dolly quando è il caso di utilizzarli, primi piani e controcampi fluidi e mai gratuiti, scene corali coreografate all'esatto punto di incontro tra la tradizione jidai geki e il western, con l'aggiunta di un dinamismo tutto contemporaneo.

Migliore produzione all'Asian Film Awards (2011)

### DOMENICA 25 MARZO

#### MADADAYO - IL COMPLEANNO

di Akira Kurosawa (1993) - per tutti (140')

Madadayo significa "non ancora", frase propiziatoria che, nella tradizione nipponica, gli anziani declamano il giorno del loro compleanno, riferendosi alla loro morte.

TRAMA: *Un anziano professore giapponese, poco prima dell'inizio della seconda guerra mondiale, va in pensione. Per tutto il periodo bellico e negli anni a venire fino alla sua morte, i suoi ex allievi si adoperano affinché l'anziano insegnante possa fare fronte alle piccole e grandi esigenze della vita. Ogni anno alunni e insegnante si danno convegno e in una sorta di rituale scacciano il pensiero della morte. Akira Kurosawa appartiene alla ristretta cerchia dei grandi registi di fronte ai quali è impossibile non provare ammirazione e rispetto. Alla pari di John Ford, Billy Wilder, Kubrick, Fellini e pochi altri non appartiene a una cultura settaria, ma è patrimonio di tutti, al di là delle incognite che la società giapponese presenta agli occhi degli occidentali. Madadayo è stato l'ultimo film girato dal regista giapponese Akira Kurosawa.*

### DOMENICA 25 MARZO

#### HANA-BI

di Takeshi Kitano (1997) - drammatico (100')

Hana-bi in giapponese significa letteralmente "fiori di fuoco", come a rappresentare i due elementi protagonisti della pellicola: i delicati fiori disegnati ed il violento fuoco delle pistole. La storia si divide tutta fra estrema violenza ed estrema dolcezza.

TRAMA: *Nishi, ex detective della polizia di Tokyo, ha due rimorsi (la paralisi di un collega suo coetaneo e la morte di un collega giovane di cui si sente responsabile) e uno strazio (la moglie, malata terminale di leucemia). Per pagare i debiti e fare una vacanza con lei, fa una rapina (sequenza geniale). Film polimorfo che parte come un poliziesco d'azione, continua come un noir, finisce nel melodramma esistenziale. Alterna il lirico e il tragico, scoppi di violenza e digressioni sulla pittura. Spiazza, coinvolge, intenerisce, colpisce, commuove. 7ª regia di Kitano, comico e showman TV, popolare come Beat Takeshi, poeta, romanziere, umorista, pittore (i dipinti che si vedono nel film sono suoi). Leone d'oro a Venezia 1997. Musiche di Joe Hisaishi.*

Leone d'Oro alla 54ª Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia (1997)

INGRESSO LIBERO - FREE ENTRANCE



SALA CONSILIARE COMUNE DI SORRENTO

mostra

"I FESTIVAL GIAPPONESI"

dal 23 al 31 marzo 2012



TAI-MASTURI

Festa dell'Abramide di mare (metà luglio)  
Minamichita - Prefettura di Aichi

## PROGRAMMA

### VENERDI' 23

ORE 09,30

PIANTUMAZIONE DI CILIEGIO GIAPPONESE  
PRESSO LE ANTICHE MURA

ORE 10,00

TEATRO TORQUATO TASSO,  
PIAZZA S. ANTONINO  
PRESENTAZIONE DI CINEFORUM GIAPPONESE  
A CURA DEL PROF. LUIGI RUSSO

ORE 10,15

PROIEZIONE "LE VOCI DELLA NOSTRA INFANZIA"  
(2007) DI NISHIZAWA AKIO

ORE 18,30

PALAZZO COMUNALE,  
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA FOTOGRAFICA  
"I FESTIVAL GIAPPONESI" PRESENTATA  
DALL'ISTITUTO DI CULTURA GIAPPONESE DI ROMA

ORE 19,00

SALA COMUNALE, PROIEZIONE  
"NESSUNO LO SA" (2004) DI KOREEDA HIROKAZU

ORE 21,30

SALA COMUNALE, PROIEZIONE  
"DEPARTURES" (2008) DI YOJIRO TAKITA

### SABATO 24

ORE 19,00

SALA COMUNALE, PROIEZIONE  
"UN' ESTATE CON COO" (2007) DI HARA KEIICHI

ORE 21,00

SALA COMUNALE, PROIEZIONE  
"13 ASSASSINI" (2010) DI TAKASHI MIIKE

### DOMENICA 25

ORE 11,00

BASILICA DI SANT'ANTONINO  
CELEBRAZIONE DELLA SANTA MESSA  
PER LE VITTIME DELLO TSUNAMI DELL'11 MARZO 2011

ORE 19,00

SALA COMUNALE, PROIEZIONE  
"MADADAYO - IL COMPLEANNO" (1993)  
DI KUROSAWA AKIRA

ORE 21,30

SALA COMUNALE, PROIEZIONE "HANA BI" (1997)  
DI KITANO TAKESHI



Città di Sorrento

Questa quarta edizione di incontri con la Cultura Giapponese si aprirà con il gesto simbolico di piantare, protetto dalle Antiche Mura Vicereli della Città di Sorrento, un giovane esemplare di ciliegio Giapponese ("Sakuru", prunus serrulata).

Questa azione è stata apprezzata dall'Associazione Nazionale Giapponese che si occupa dei ciliegi e il suo Presidente Nobuhiko Makino ha espresso l'intenzione di donare 50 ciliegi alla Città del Tasso.

La posa di questo ciliegio testimonia un forte sentimento di amicizia verso il Giappone, oggi qui a Sorrento, come a Washington esattamente 100 anni fa e la determinazione della città del Tasso a voler continuare a coltivare questa predilezione per il futuro. Questo legame è nato nel 2001 con il gemellaggio con la Città Giapponese di Kumano ed è andato via via arricchendosi.

Anche il simbolo della carpa, prescelto per la grafica di questa edizione - il pesce sacro che risale le cascate per diventare dragone immortale - vuole rappresentare questa motivazione.

Il 2012, dopo il fecondo triennio di collaborazione con la Nippon Express, propone, infatti, il consolidamento di un proficuo rapporto istituzionale con l'Ambasciata del Giappone in Italia e l'Istituto Giapponese di Cultura, emanazione della Japan Foundation, in modo da poter creare le condizioni, unitamente alla rete delle Città Italiane gemellate con Città Giapponesi ed alla Città gemellata di Kumano, per rendere fattibili nuovi e più avanzati traguardi ed iniziative.

Il focus del 2012 è la più recente cinematografia giapponese, presentata dal discreto ma acutissimo prof. Luigi Russo, che ha selezionato al riguardo 7 opere fondamentali, illustrate all'interno.

La Rassegna è accompagnata da una mostra dedicata ai Festival Giapponesi, composta da 25 foto a colori corredate da didascalie, messa a disposizione dall'Istituto Giapponese di Cultura, che fornisce una accattivante esplorazione del tema.

Il Festival vivrà anche un momento di riflessione sulla immane tragedia dell'11 marzo 2011 e su episodi della più recente attualità: un omaggio a Lucio Dalla, cittadino onorario di Sorrento, con l'interpretazione di "Caruso" della soprano Giapponese M.a Keiko Kawano e il ricordo del prestigioso intellettuale anticonformista Takaaki Yoshimoto, scomparso solo pochi giorni fa a Tokyo.

Alla Santa Messa di domenica 25 marzo, alla Basilica Pontificia di Sant'Antonino, per le vittime dell'11 marzo 2011, arriverà il respiro spirituale del Festival con l'Ave Maria di Raffaele Cimmaruta, eseguita dalla soprano Giapponese M.a Keiko Kawano, insieme con l'organista Russa Nataliya Apolenskaya (A.S.C.).

Queste piccole contaminazioni non solo continuano ad alimentare l'arricchimento del DNA della "Sorrento gentile" ma gettano nuovi pilastri di questo ponte ideale di comunicazione e confronto con la cultura orientale e del Giappone, valorizzando il filone del turismo culturale, tanto congeniale al nostro territorio.

Giuseppe Cuomo  
IL SINDACO



UNIONE EUROPEA



在イタリア日本国大使館



REGIONE CAMPANIA  
Assessorato al Turismo  
e ai Beni Culturali



City of Kumano



City of Sorrento



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE  
伊日財団

# Festival di cultura giapponese

Sorrento  
23 -25 marzo 2012



# Festival of Japanese culture

Sala Consiliare - Teatro Tasso  
info: 081 5335287 - 081 8782280  
[www.comune.sorrento.na.it](http://www.comune.sorrento.na.it)  
[www.fondazione.sorrento.com](http://www.fondazione.sorrento.com)

INGRESSO LIBERO  
FREE ENTRANCE

ソ  
レ  
ン  
ト  
日  
本  
文  
化  
祭  
り  
1  
2  
年  
3  
月  
2  
3  
・  
2  
5  
日